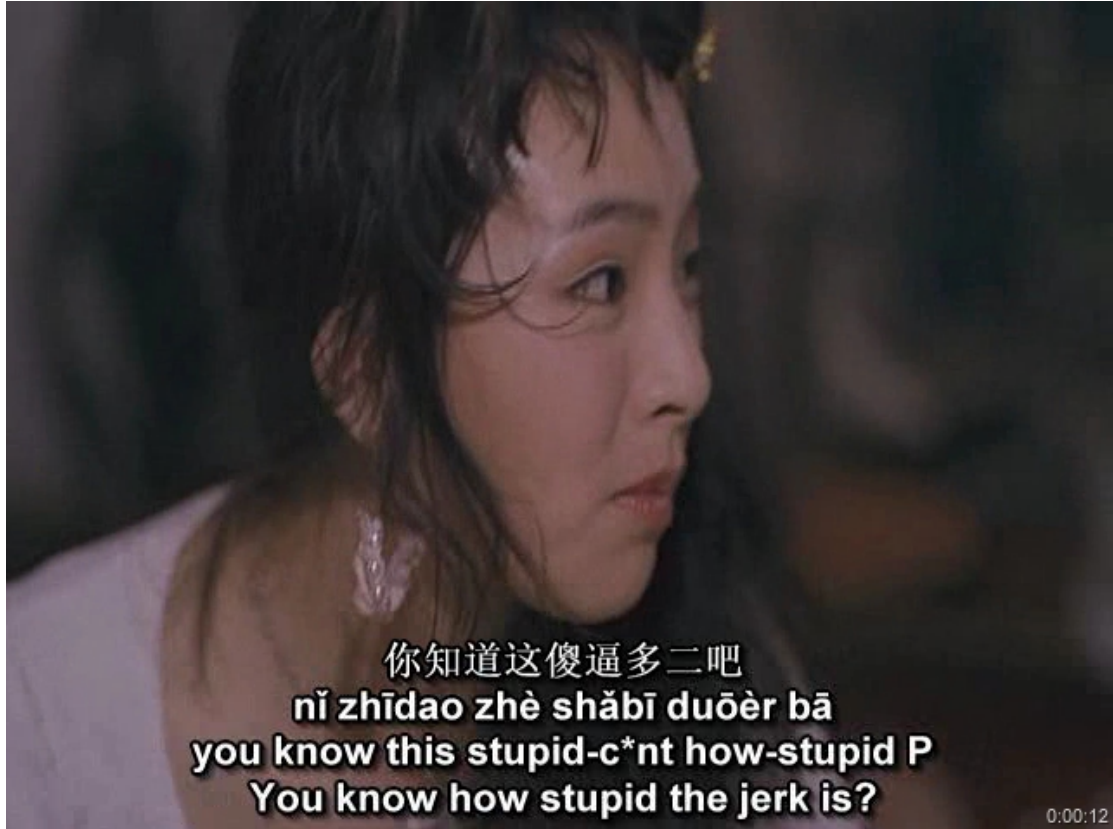


*Lesson Fourteen: Dinner with Gold-digging  
Xiaomei*



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

**Synopsis:** Pingguo' s co-worker, Xiaomei (a country girl, also new to the big city of Beijing), seems to be living a bit dangerously and giving customers some “extra” services in exchange for cell phones and material things. Could this behavior seal her fate?

**Weird Particles/Words Explained**

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2.\_ appears is the the 2<sup>nd</sup> movie clip, 3.\_ appears in the 3<sup>rd</sup> movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with Pinyin) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

**14.1** 又色, 歌又唱的烂. 又。。。又。。。 = a sentence pattern. Not only STH but also STH. Or both STH and STH. 又高又帅 = both tall and handsome.

**14.2** 准备好. Here, 好 is telling us that the action is completed. 我作业做好了 = I finished doing my homework.. 做好了吗? are you finished it?

## What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don’ t know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

**Practice** these lines with a friend/classmate.

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

## What’ s Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don’ t understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. Enter a comment under this post.

## Dialogue

Scene 14 – Dinner with Gold-digging Xiaomei

346

00:33:09, 926 --> 00:33:10, 790

法国的

fǎguóde

french

It's French

347

00:33:10, 927 --> 00:33:12, 028

一客人给你

yī kèren gěi nǐ

a customer give you

A gift from a customer

348

00:33:12, 028 --> 00:33:13, 017

香水啊?

xiāngshuǐ ā ?

perfume P

Perfume?

349

00:33:13, 196 --> 00:33:13, 890

香水

xiāngshuǐ

Perfume

350

00:33:14, 898 --> 00:33:15, 796

可好闻了

certainly good smell P

kě hǎo wén le

It's gorgeous

351

00:33:16, 900 --> 00:33:17, 696

反正不要钱

fǎnzhèng bù yào qián

anyway, don't want money

Anyway, it's free

352

00:33:17, 800 --> 00:33:18, 698

吃饭

chī fàn

eat

Just eat

353

00:33:21, 304 --> 00:33:22, 896

你知道这傻逼多二吧

nǐ zhīdao zhè shǎbī duōèr bā

you know this stupid-c\*nt how-stupid P

You know how stupid the jerk is?

354

00:33:23, 039 --> 00:33:24, 904

又色，歌又唱的烂 (14.1)

yòu sè , gē yòu chàngde làn

not-only filthy-mind, song also sing rotten

He not only sings like shit, but filthy-minded as well

355

00:33:25, 041 --> 00:33:28, 602

我说，你想摸我行啊

wǒ shuō , nǐ xiǎng mō wǒ xíng2 ā

I said, you would-like to-touch me right P

I told him if he wants to touch me

356

00:33:28, 745 --> 00:33:31, 111

你给我买个手机我就让你摸

nǐ gěi wǒ mǎi gè shǒujī wǒ jiù ràng nǐ mō

you give me buy one cell-phone I then let you touch

He has to buy me a cell phone

357

00:33:31, 214 --> 00:33:32, 112

结果真买了

jiēguǒ zhēn mǎile

In-the-end really bought

And he really bought me one

358

00:33:32, 248 --> 00:33:34, 011

真让人家给摸了？

zhēn ràng rénjiā gěi mōle ?

really let him give touch

You let him touched you?

359

00:33:34, 217 --> 00:33:35, 309

就摸了一下

jiù mōle yīxià

just touched (for) a-moment

Only once

360

00:33:37, 353 --> 00:33:39, 014

可以吧

kěyǐ bā

can P

Look, nice phone?

361

00:33:42, 225 --> 00:33:44, 819

这傻逼又来电话了

zhè shǎbī yòu lái diànhuà le

this stupid-c\*nt again come phone P

That jerk is calling again

362

00:34:07, 850 --> 00:34:09, 283

咱们照张像吧

zánmen zhàozhāngxiàng bā

Us take-a-picture P

Let's take a picture

363

00:34:10, 253 --> 00:34:11, 151

这清楚吗？

zhè qīngchū mǎ ?

this clear P

Is the picture clear?

364

00:34:11, 287 --> 00:34:12, 652

清楚

qīngchū

clear

Very clear

365

00:34:14, 357 --> 00:34:16, 052

准备好，这有相机清楚吗 (14.2)

zhǔnbèi hǎo , zhè yǒu xiāngjī qīngchū mǎ

prepare good, this has camera clear

As good as a proper camera?

366

00:34:16, 159 --> 00:34:16, 853

安坤哥

ān kūn gē

AnKun older-brother

An Kun

367

00:34:16, 960 --> 00:34:18, 194

不用他跟咱们照

bù yòng tā gēn zánmen zhào

don't need him with us photograph

We don't need him in the picture

368

00:34:18, 194 --> 00:34:19, 058

安坤哥

ān kūn gē

AnKun older-brother

An Kun

369

00:34:20, 463 --> 00:34:21, 794

进来点

jìnlái diǎn

come-in more

Get closer

370

00:34:21,965 --> 00:34:23,660

好 准备

ok, ready

Get ready

371

00:34:23,900 --> 00:34:26,960

3, 2, 1